

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am

粵語事工網址: <https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯, 請參考後頁中翻譯軟件使用, 或借用設備。



2025年4月6日

系列講道：服侍人的王

講道題目：我們為甚麼聚會？

講道經文：馬太福音 26：1－29

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

在每一個文化的每一個世代，食物讓人們相聚在一起。生日會，婚宴，節日…參與一場盛宴使我們互相聯繫在一起。

我們屬於不同語言的族裔會分享家鄉的菜餚去記念原來的國家，你的生命小組也會用聚會吃飯來一起記念你靈性旅程的一些重要時刻。在今天的經文裡，人們為了不同的目的聚餐。

當我們進入第26章，已經是受難週的星期二晚上。耶穌剛完成祂在橄欖山的講道，祂教導說祂的弟兄姊妹就是那些對祂和祂的門徒受苦的時候感同身受的人（飢餓，口渴，赤身露體，生病，在監裡）。

誰會在耶穌受苦的時候尊崇祂？誰會在耶穌最黑暗的時刻，當祂是“弟兄中最小的一個”的時候仍是祂的弟兄？

1. 聚會要除掉耶穌（第3－5, 14－16節）
2. 聚會去尊崇耶穌（第6－1節）
3. 聚會去記念我們得釋放（第17－25節）
4. 聚會去記念我們的救主（第26－29節）

馬太福音 26:1-29

1 耶穌說完了這一切的話，就對門徒說： 2 「你們知道，過兩天是逾越節，人子將要被交給人，釘在十字架上。」 3 那時，祭司長和民間的長老，聚集在大祭司稱為該亞法的院裏。 4 大家商議要用詭計拿住耶穌殺他； 5 只是說：「當節的日子不可，恐怕民間生亂。」

6 耶穌在伯大尼長大癩瘋的西門家裏， 7 有一個女人拿着一玉瓶極貴的香膏來，趁耶穌坐席的時候，澆在他的頭上。 8 門徒看見就很不喜悅，說：「何用這樣的枉費呢！ 9 這香膏可以賣許多錢，賙濟窮人。」 10 耶穌看出他們的意思，就說：「為甚麼難為這女人呢？她在我身上做的是一件美事。 11 因為常有窮人和你們同在，只是你們不常有我。 12 她將這香膏澆在我身上，是為我安葬做的。 13 我實在告訴你們：普天之下，無論在甚麼地方傳這福音，也要述說這女人所行的，作個記念。」 14 當下，十二門徒裏有一個稱為加略人猶大的，去見祭司長，

說： 15 「我把他交給你們，你們願意給我多少錢？」他們就給了他三十塊錢。 16 從那時候，他就找機會要把耶穌交給他們。 17 除酵節的第一天，門徒來問耶穌說：「你吃逾越節的筵席，要我們在哪裏給你預備？」 18 耶穌說：「你們進城去，到某人那裏，對他說，『夫子說：我的時候快到了，我與門徒要在你家裏守逾越節。』」 19 門徒遵着耶穌所吩咐的，就去預備了逾越節的筵席。 20 到了晚上，耶穌和十二個門徒坐席。 21 正吃的時候，耶穌說：「我實在告訴你們：你們中間有一個人要賣我了。」 22 他們就甚憂愁，一個一個地問他說：「主，是我嗎？」 23 耶穌回答說：「同我蘸手在盤子裏的，就是他要賣我。 24 人子必要去世，正如經上指着他所寫的，但賣人子的人有禍了，那人不生在世上倒好！」 25 賣耶穌的猶大問他說：「拉比，是我嗎？」耶穌說：「你說的是。」 26 他們吃的時候，耶穌拿起餅來，祝福，就擘開遞給門徒，說：「你們拿着吃，這是我的身體。」

27 又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，說：「你們都喝這個， 28 因為這是我立約的血，為多人流出來，使罪得赦。 29 但我告訴你們：從今以後我不再喝這葡萄汁，直到我在我父的國裏同你們喝新的那日子。」

WSBM 511 CN
Evangelistic Theology
(Cantonese)
佈道神學與實踐

此課程目的是希望，透過對佈道神學的認識，有「智」下帶出「勇」之武；透過對不同佈道法自認識與分析，有「謀」下不失「」的主導。讓學員能在對福音全面認知、及對福音論述的了解下，能融通的傳揚福音。

佈道神學與實踐

講師：羅懿信牧師

日期/時間：4月22日至6月24日(星期二)7:00~9:00pm

費用：\$75

教材：羅懿信，「磐石上的教會 - 40日祈禱日引」，
溫哥華短宣中心，2020

課程形式：實體教學

網上報名：



<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/2847246>

哀傷同行 粵語支持小組

日期：2025年4月7日至7月14日

時間：星期一晚上7:00-9:00pm

方式：Zoom網上見面(如有更改，組長通知)

親近的人，在人生中有意義的關係，他們離世，都牽動內心的思緒，時間不一定使人釋懷。

Grief Share哀傷同行是一個支持小組，容讓您、你、妳去處理親近的人留在你們心中的思念，甚至是深刻的傷害。

組內對各人分享的心聲堅守保密，一同見證從悲痛中恢復，對未來有新希望的寶貴經歷，願你們體驗神的醫治能力。

每週有三個不同的元素：

- 進入個別的Grief Share 帳戶，每周小組前，看英語視頻
- 按時參加網上廣東話支持小組
- 按課本每天靈修反思

詳情請見以下英文網址：

<https://www.griefshare.org/groups/234538>

請電郵Karen Chan登記：kchan@willingdon.org

A Journey Starts
Before It Happens...



Becky 李璧琦 音樂生命分享會

醫治於受傷之前？破碎、離別、釋放... 逐步呈現
一個意想不到的真實故事

Do you want to get well?

38週年

異象分享及感恩晚宴

暨 新總幹事就職典禮

承傳美好傳統

開拓璀璨未來

4月13日

星期日 晚上5時恭候
6時程序開始

列治文幸運海鮮酒家
#150-11700 Cambie Road, Richmond, BC

分享嘉賓
李璧琦

恭請同頌主恩
恩雨之聲敬約

凡出席聚會人士之奉獻，
在扣除餐費每位(\$60)後
滿\$20或以上，
將獲發奉獻報稅收條。

報名及查詢
請聯絡恩雨辦事處



領唱
頌恩旋律

4月11日

星期五 晚上7時30分

合辦教會 列治文門諾會平安堂
11571 Daniels Road, Richmond, BC

4月12日

星期六 晚上7時30分

合辦教會 本立比宣道會
8611 Armstrong Ave, Burnaby, BC



回應講員

李振中牧師

恩雨之聲候任總幹事

實體聚會 · 粵語主講

Email: vancouveroffice@sobem.org

查詢及瀏覽詳情: 604.244.3767 | www.sobem.org



信仰真理班課程 (Discovery Classes) (3月9日開課)

時間：星期日早上 10:00am 地點：Room 3040

新課程：教會家庭

報名及查詢：Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (4月6及20日)

日期/時間：每月第1、3週 - 星期日下午2:30-4:30pm

地點：教會Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團契，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：Pastor Angus Sheung/ asheung@willingdon.org

粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (4月13及27日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午1:30 - 2:30pm

地點：教會3080室

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (4月13及27日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午2:30-4:00pm

地點：教會3080室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。請參加1:30pm祈禱會

查詢：Albert Chiu/778-859-5929/ albert.accounting@gmail.com

恩友團契 (Good Friend Fellowship) (4月7及14日@Zoom / 21日放假)

日期/時間：每星期一上午10:30am-12:30pm

地點：教會3030室/ 或Zoom會議

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：Doris Mark / 604-619-5911 /dorisyty@gmail.com

週二生命小組 (Tuesday Life Group) (4月8、15、22及29日)

日期/時間：每星期二晚上7:30 - 9:00pm

地點：教會Cafe咖啡廳 *名額已滿，暫不能加入新組員*

小組適合50歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：Rebecca & Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (4月2, 16, 27日休息)

日期/時間：週日下午2:15-3:30pm及週三上午10:30am-12:00pm

地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。查詢：Susanna Wang / 604-430-8881

週三查經小組 (Wednesday Life Group) (小組放假，4月30日重開)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期三晚上7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：Derek Lei / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

週四婦女查經小組 (Thursday Life Group-Women) (4月17日~6月26日)

日期/時間：每星期四下午1:00-2:30pm

地點：教會咖啡廳

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限12人，歡迎婦女參加。

查詢：Brenda Chan 604-293-1782 /Linda Li 604-451-3392

週四生命小組 (Thursday Life Group) (4月10, 17, 24日)

日期/時間：每星期四晚上 7:30 - 9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：Rebecca & Simon Cheung/778-866-3838/simon.mk.cheung@gmail.com

粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (4月11, 25日)

日期/時間：每星期五晚上7:30-10:00pm

地點：3080室 / 網上

伯特利團契是由四個生命小組(Life Group)

聯合組成的團契，以小組查經分享為主，每個小組各有其特定的形式。

團契查詢：Ken Lui/778-926-1622/bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：Edwin Lau/604-420-2681;

Ming Yeung/604-808-8095*名額已滿，暫不能加入新組員*

Paul Chow/ paul_lydia55@hotmail.com

Philip Ngai/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

素里生命小組 (Surrey Life Group) (4月11及25日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期五晚上7:30 - 9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：David & Pauline Wong 604-657-5727/pp15wong@gmail.com



義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的

崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

每日讀經計劃

日期	兩年讀經計劃
4月7日	箴言25章；帖撒羅尼迦前書4章
4月8日	箴言26章；帖撒羅尼迦前書5章
4月9日	箴言27章；帖撒羅尼迦後書1章
4月10日	箴言28章；帖撒羅尼迦後書2章
4月11日	箴言29章；帖撒羅尼迦後書3章
4月12日	箴言30章；提摩太前書1章
4月13日	箴言31章；提摩太前書2章

我們的盼望和喜樂並所誇的冠冕是甚麼呢？豈不是我們主耶穌來的時候，你們在他面前站立得住嗎？

—帖撒羅尼迦前書2：19

粵語事工同工：**Raymond Leung** | raymondleung0411@gmail.com

Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師：**Pastor Angus Sheung** |

604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師：**Pastor John Best** |

604-435-5544 (1093) | jb主st@willingdon.org

國際語言行政助理：**Lisa Shen** |

604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：**4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6**

網址：**www.willingdon.org/ilm**

教會電話：**604-435-5544** 傳真：**604-435-1186**

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。

在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP
- Store中搜索Church Center, 下載並安裝
- 搜索Willingdon Church, 並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center:

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角Log in(登錄)鍵,

使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹:

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 database@willingdon.org。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序Listen WiFi。
2. 連接ListenWiFi只可在大堂內連接上)。
3. 搜索Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注：請使用耳機收聽。



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報電郵：news@willingdon.org

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕